



Сборник съдебна практика

РЕШЕНИЕ НА СЪДА (първи състав)

10 април 2014 година *

„Селско стопанство — Обща селскостопанска политика — Схеми за директно подпомагане — Регламент (ЕО) № 73/2009 — Интегрирана система за администриране и контрол на някои схеми за помощи — Система за идентификация на земеделските парцели — Условия за допустимост на подпомагането — Административни проверки — Проверки на място — Регламент (ЕО) № 796/2004 — Определяне на площите, за които е допустимо подпомагане — Дистанционно наблюдение — Физически проверки на земеделските парцели“

По дело C-485/12

с предмет преюдициално запитване, отправено на основание член 267 ДФЕС от College van Beroep voor het bedrijfsleven (Нидерландия) с акт от 24 октомври 2012 г., постъпил в Съда на 31 октомври 2012 г., в рамките на производство по дело

Maatschap T. van Oosterom en A. van Oosterom-Boelhouwer

срещу

Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie,

СЪДЪТ (първи състав),

състоящ се от: А. Tizzano, председател на състав, А. Borg Barthet (докладчик), Е. Levits, S. Rodin и F. Biltgen, съдии,

генерален адвокат: J. Kokott,

секретар: А. Calot Escobar,

предвид изложеното в писмената фаза на производството,

като има предвид становищата, представени:

- за нидерландското правителство, от М. Bulterman и М. de Ree, в качеството на представители,
- за германското правителство, от Т. Henze и J. Möller, в качеството на представители,
- за гръцкото правителство, от I.-К. Chalkias и А.-Е. Vasilopoulou, в качеството на представители,
- за испанското правителство, от N. Díaz Abad, в качеството на представител,

* Език на производството: нидерландски.

- за полското правителство, от В. Majczyna и М. Szpunar, в качеството на представители,
- за Европейската комисия, от В. Schima и В. Burggraaf, в качеството на представители,

предвид решението, взето след изслушване на генералния адвокат, делото да бъде разгледано без представяне на заключение,

постанови настоящото

Решение

- 1 Преюдициалното запитване се отнася до тълкуването на член 32, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 796/2004 на Комисията от 21 април 2004 година за определяне на подробни правила за прилагане на интегрираната система за администриране и контрол, кръстосано спазване и модулация, предвидени в Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета от 29 септември 2003 година относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители (ОВ L 141, стр. 18; Специално издание на български език, 2007 г., глава 3, том 56, стр. 210), изменен с Регламент (ЕО) № 972/2007 на Комисията от 20 август 2007 година (ОВ L 216, стр. 3, наричан по-нататък „Регламент № 796/2004“).
- 2 Запитването е отправено във връзка със спор между Maatschap T. van Oosterom en A. van Oosterom-Boelhouwer (наричан по-нататък „Maatschap“) и Staatssecretaris van Economische Zaken, Landbouw en Innovatie (държавен секретар по икономическите въпроси, селското стопанство и иновациите, наричан по-нататък „държавният секретар“) по повод условията за определяне на площта, за която е допустимо подпомагане по схемата за единно плащане за 2009 г.

Правна уредба

Регламент (ЕО) № 73/2009

- 3 Съгласно член 14, първа алинея от Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета от 19 януари 2009 година за установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски стопани, за изменение на регламенти (ЕО) № 1290/2005, (ЕО) № 247/2006, (ЕО) № 378/2007 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1782/2003 (ОВ L 30, стр. 16):

„Всяка държава членка създава и прилага интегрирана система за администриране и контрол (наричана по-нататък „интегрираната система“).

- 4 Съгласно член 15, параграф 1 от Регламент № 73/2009:

„Интегрираната система се състои от следните елементи:

- а) компютризирана база данни;
- б) система за идентификация на земеделските парцели;
- в) система за идентификация и регистрация на правата на плащане;
- г) заявления за подпомагане;

- д) интегрирана система за контрол;
- е) единна система за регистриране на самоличността на всеки земеделски стопанин, който подава заявление за подпомагане“.

5 Съгласно член 17 от посочения регламент:

„Системата за идентификация на земеделските парцели се създава на базата на карти или документи от поземлените регистри или други картографски документи. Използваните техники се основават на компютризирана географска информационна система, която е желателно да включва въздушни или сателитни ортогонални изображения, с хомогенен стандарт, гарантиращ точност, равна поне на картографско изображение с мащаб 1:10 000“.

6 Член 20 от същия регламент предвижда:

„1. Държавите членки извършват административни проверки на заявленията за подпомагане, с цел да проверят дали са изпълнени условията за допустимост на подпомагането.

2. Административните проверки се допълват от система за проверки на място с цел да се провери дали е налице правото за получаване на помощи. За тази цел държавите членки изготвят план за проверки на земеделските стопанства на извадков принцип.

Държавите членки могат да използват техники за дистанционно наблюдение и Глобалната навигационна спътникова система (ГНСС) като средство за извършване на проверки на място на земеделските парцели.

[...]“.

7 Член 29, параграф 3 от Регламент № 73/2009 гласи:

„Плащанията по схемите за подпомагане, посочени в приложение I, не се извършват, преди да са приключили проверките на условията за допустимост, които се провеждат от държавата членка съгласно член 20“.

8 Съгласно член 146, параграф 2, втора алинея от Регламент № 73/2009:

„Позоваването на Регламент (ЕО) № 1782/2003 в други правни актове се счита за позоваване на настоящия регламент и се тълкува съгласно таблицата за съответствие, посочена в приложение XVIII“.

Регламент № 796/2004

9 Регламент № 796/2004, макар и отменен, считано от 1 януари 2010 г., с Регламент (ЕО) № 1122/2009 на Комисията от 30 ноември 2009 година за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета относно кръстосано спазване, модулация и интегрираната система за администриране и контрол по схемите за директно подпомагане на земеделски производители, предвидени за посочения регламент, както и за прилагане на

Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета относно кръстосано спазване по предвидената схема за подпомагане на лозаро-винарския сектор (ОВ L 316, стр. 65), остава приложим към фактите по главното производство. Съображения 11, 36 и 40 от него гласят:

„(11) За да се осигури опазването на финансовия интерес на Общността, трябва да се предвиди плащанията съгласно Регламент [№ 73/2009] да могат да се извършват само след финализирането на проверките по отношение на критериите за допустимост.

[...]

(36) Проверките на място на площи, по принцип, се състоят от две части, първата от които се отнася до проверка и измерване на декларираните селскостопански парцели въз основа на графичен материал, въздушна фотография и така нататък. Втората част представлява физическа инспекция на парцелите, за да се провери действителния размер на декларираните селскостопански парцели и в зависимост от въпросната схема за подпомагане, обявената реколта и качеството ѝ. Когато е необходимо се извършват измервания. Физическата [теренна] инспекция [...] може да се извърши въз основа на извадка.

[...]

(40) Условието за използване на дистанционна форма на проверки на място трябва да бъдат определени и да се предвидят разпоредби физическите проверки да бъдат извършвани в случаи, когато [фотоинтерпретацията] не води до ясни резултати“.

10 Съгласно член 2, точки 22 и 26 от Регламент (ЕО) № 796/2004 се прилагат следните дефиниции:

„22) „определена площ“: площта, за която са изпълнени всички изисквания, определени в правилата за отпускане на помощ; в случай на схема за единно плащане обявената площ може да се счита за определена, само ако действително е снабдена със съответен брой права на плащане;

[...]

26) „референтен парцел“: означава географски разграничена площ, съдържаща уникална идентификация, регистрирана в ГИС в идентификационната система на държавата членка, посочена в член [15 от Регламент № 73/2009]“.

11 Член 23, параграф 1 от Регламент № 796/2004 гласи:

„Административни проверки и проверки на място, предвидени в настоящия регламент, се извършват по такъв начин, че да гарантират ефективна проверка на спазване условията, при които се отпуска помощ и на изискванията и стандартите, отнасящи се до кръстосано спазване“.

12 Член 24 от посочения регламент предвижда:

„1. Административните проверки, посочени в член [20 от Регламент № 73/2009], позволяват установяването на нередности, по-специално автоматично откриване чрез компютърни средства, включително кръстосани проверки:

[...]

в) между земеделските парцели, декларирани в единната молба, и референтните парцели, съдържащи се в идентификационната система за земеделски парцели, за да се провери допустимостта за помощ на площите като такива;

[...]

2. Посочването на нередности, произтичащи от кръстосаните проверки, бива последвано от други подходящи административни процедури и, когато е необходимо, от проверки на място.

[...]“.

13 Член 26, параграф 1 от Регламент № 796/2004 гласи:

„Общият брой на проверките на място, които се извършват всяка година, следва да покрива поне 5 % от всички земеделски производители, кандидатстващи по схемата за единно плащане или по схемата за единно плащане на площ.

[...]“.

14 Съгласно член 27, параграфи 1 и 3 от Регламент № 796/2004:

„1. Контролните извадки за проверки на място съгласно настоящия регламент се избират от компетентните органи въз основа на анализ на риска и елемент на представителност на подадените молби за подпомагане.

[...]

3. Компетентните органи пазят доклади за причините за избор на всеки земеделски производител за проверка на място. Инспекторът, извършващ проверката на място, съответно бива информиран преди започването на проверката на място“.

15 Член 29 от Регламент № 796/2004, озаглавен „Елементи на проверките на място“, предвижда във втората си алинея:

„Държавите членки могат да прибегнат до възможностите на дистанционното [наблюдение] и Глобалната навигационна спътникова система“.

16 Съгласно член 32, параграф 1 от този регламент:

„Когато държава членка използва възможността да извърши проверки на място чрез дистанционно [наблюдение], предвидена в член 29, [втора алинея], тя:

а) извършва фотоинтерпретация на сателитни снимки или заснемане от въздух на всички земеделски парцели по молбите, които трябва да бъдат проверени, с оглед установяване на почвеното покритие и измерване на площта;

б) извършва физически теренни проверки на всички земеделски парцели, за които фотоинтерпретацията не дава възможност да се провери точността на декларацията в степен, удовлетворяваща компетентните органи“.

Спорът по главното производство и преюдициалният въпрос

- 17 На 13 май 2009 г. Maatschap, земеделски стопанин, заявява правата си на плащане, като за тази цел декларира 14 парцела с обща площ 30,72 хектара.
- 18 С решение от 28 декември 2009 г. държавният секретар приема така декларираната площ от 30,72 хектара за „определената площ“ по смисъла на член 2, точка 22 от Регламент № 796/2004 и определя дължимото за 2009 г. авансово плащане в размер на 11 888,12 EUR.
- 19 В същото решение се уточнява, че в резултат на отправените от Европейската комисия забележки поземленият регистър е в процес на обновяване и че е възможно данните за парцелите, принадлежащи на Maatschap, и в частност тези, в които има ландшафтни елементи като оградни насаждения, канавки или пътища, да бъдат коригирани.
- 20 Заявлението за единно плащане, подадено от Maatschap за 2009 г., е преразгледано. Вследствие на това държавният секретар преизчислява общата площ на въпросните парцели на 27,84 хектара и с решение от 30 юни 2010 г. единното плащане в полза на Maatschap за 2009 г. е определено в размер на 8 643,02 EUR (наричано по-нататък „решението от 30 юни 2010 г.“). В решението се уточнява, че Maatschap не следва да възстановява разликата между тази сума и полученото вече от него авансово плащане.
- 21 Maatschap оспорва това решение. В частност той изтъква, че измереното по продължение на канавките отстояние било твърде голямо и че доколкото сенките върху въздушните изображения не били отчетени в достатъчна степен, измерената височина на дърветата също била твърде голяма. Освен това възразява, че с изключването на пътищата от парцелите се стига до създаването на „минипарцели“. Според него въздушните снимки, на които се основава държавният секретар, не са достатъчно точни и настоява да се направи измерване на парцелите на място.
- 22 С решение от 27 януари 2011 г. държавният секретар, след нова подробна проверка, определя на 28,14 хектара площта, за която е допустимо подпомагане.
- 23 На 4 март 2011 г. Maatschap подава жалба по съдебен ред срещу това решение. Той поддържа пред College van Beroep voor het bedrijfsleven, че площта на парцелите му е неточно определена. Позовава се по-конкретно на доклад от измерване, направено от частно дружество с помощта на глобална навигационна спътникова система, в който се заключава, че площта на декларираните в заявлението парцели е 28,75 хектара.
- 24 Според държавния секретар площите, декларирани от Maatschap в заявлението му за подпомагане, са съпоставени с данните от обновената система за идентификация на земеделските парцели.
- 25 От своя страна запитващата юрисдикция смята, че данните в заявлението на Maatschap за подпомагане са били директно съпоставени с въздушните снимки, направени след подаването на това заявление. Същите снимки са били използвани и за създаването и последващото ежегодно обновяване на системата за идентификация на парцелите. Според запитващата юрисдикция обаче решението от 30 юни 2010 г. е прието само въз основа на тези снимки и на данните от направените по тях измервания.
- 26 В този контекст тя приема, че член 32 от Регламент № 796/2004, за който е изрично предвидено, че се прилага, когато при проверка на място компетентният орган извършва интерпретация на въздушни снимки, би следвало да се приложи и когато, както в случая по главното производство, подобна интерпретация се прави в рамките на административна проверка.

- 27 Запитващата юрисдикция смята, че за разлика от текста на член 32, параграф 1, буква б) от Регламент № 796/2004 на други езици, този на нидерландски би трябвало да се тълкува в смисъл, че физическа проверка на място е необходима във всички случаи, в които въз основа на въздушни снимки не е възможно да се установи точността на декларираните данни.
- 28 При тези условия College van Beroep voor het bedrijfsleven решава да спре производството и да постави на Съда следния преюдициален въпрос:

„Трябва ли член 32 от Регламент (ЕО) № 796/2004 да се тълкува в смисъл, че винаги следва да се извършва физическа теренна проверка, преди да може, въз основа на въздушни снимки, направени във връзка с разглеждането на заявление, да се заключи, че декларираните от земеделския стопанин данни са неточни?“.

По преюдициалния въпрос

По допустимостта

- 29 Нидерландското правителство поддържа, че преюдициалното запитване не е допустимо, тъй като не е от значение за решаването на спора в главното производство и е хипотетично. Това правителство изтъква, че член 32 от Регламент № 796/2004 се отнася до проверките на място. Следователно, щом като в спора по главното производство по заявлението за подпомагане, подадено от Maatschap за 2009 г., не е била определена и не е била извършена никаква проверка на място, въпросната разпоредба не била приложима.
- 30 Нидерландското правителство допълва, че противно на посоченото от запитващата юрисдикция, данните в заявлението, подадено от Maatschap за целите на единното плащане за 2009 г., са съпоставени не с въздушните изображения, а именно с поземления регистър в съответствие с предвиденото в член 24 от Регламент № 796/2004.
- 31 Съгласно постоянната съдебна практика въпросите, свързани с тълкуването на правото на Съюза и поставени от националния съд в нормативната и фактическата рамка, която той определя съгласно своите правомощия и проверката на чиято точност не е задача на Съда, се ползват с презумпция за релевантност. Съдът може да откаже да се произнесе по отправеното от национална юрисдикция запитване само ако е съвсем очевидно, че исканото тълкуване на правото на Съюза няма никаква връзка с действителността или с предмета на спора по главното производство, когато въпросът е от хипотетично естество или още когато Съдът не разполага с необходимите данни от фактическа и правна страна, за да бъде полезен с отговора си на поставените му въпроси (вж. решение Odar, C-152/11, EU:C:2012:772, точка 24 и цитираната съдебна практика).
- 32 Посочената презумпция за релевантност не би могла да бъде оборена единствено с обстоятелството, че една от страните по главното производство оспорва някои факти, чиято точност Съдът не следва да проверява и от които зависи определянето на предмета на посочения спор (решение Amurta, C-379/05, EU:C:2007:655, точка 65 и цитираната съдебна практика).
- 33 Въпросът дали с въздушните снимки или с поземления регистър са съпоставени данните в подаденото от Maatschap за 2009 г. заявление за подпомагане, е свързан с фактическата рамка, която Съдът няма за задача да проверява.

- 34 Освен това обстоятелството, че според нидерландското правителство парцелите на Maatschap не са сред определените от компетентните органи за проверка на място, не е достатъчно, за да се приеме за очевидно, че преюдициалното запитване е хипотетично или няма връзка с действителността или с предмета на спора.
- 35 Всъщност запитващата юрисдикция иска тълкуване на член 32 от Регламент № 796/2004 с оглед на обстоятелства като тези по висящия пред нея спор, тоест когато заявлението на земеделския стопанин е директно съпоставено с въздушни снимки, направени след подаването на това заявление. Всъщност тя смята, че правилото, предвидено в член 32 от Регламент № 796/2004, който е изрично приложим, когато при проверка на място компетентният орган извършва фотоинтерпретация, би следвало да се приложи и когато подобна интерпретация се прави в рамките на „административна“ проверка от страна на компетентните органи.
- 36 Следователно доводът на нидерландското правителство, че в случая по главното производство държавният секретар е извършил само административна проверка по смисъла на член 24 от Регламент № 796/2004, не прави преюдициалното запитване недопустимо.
- 37 Следователно преюдициалното запитване трябва да се приеме за допустимо.

По съществуването на спора

- 38 С въпроса си запитващата юрисдикция по същество пита дали Регламент № 796/2004 трябва да се тълкува в смисъл, че когато при обновяването на системата за идентификация на земеделските парцели националният компетентен орган проверява дали е допустимо подпомагане за парцелите, декларирани в заявлението на земеделски стопанин за единно плащане, като се основава на въздушни снимки, направени след подаването на това заявление, въпросният орган е длъжен съгласно член 32, параграф 1 от посочения регламент да извърши физическа теренна проверка, щом като смята, че декларираните от този земеделски стопанин данни са неточни.
- 39 Като начало е важно да се припомни, че съгласно член 20, параграф 1 от Регламент № 73/2009 държавите членки извършват административни проверки на подадените от земеделските стопани заявления за подпомагане, за да проверят дали са изпълнени условията за допустимост на подпомагането.
- 40 Видно от член 24, параграф 1, буква в) от Регламент № 796/2004, целта на административните проверки е да се установяват нередности и в частност да се проверява дали за декларираните площи е допустимо подпомагане.
- 41 За тази цел държавите членки са длъжни, както се вижда от членове 14 и 15 от Регламент № 73/2009, да създадат система за идентификация на парцелите, даваща възможност парцелите, декларирани в подаденото от земеделския стопанин заявление за подпомагане, да се съпоставят с референтните парцели в тази система.
- 42 Освен това член 20, параграф 2 от Регламент № 73/2009 предвижда, че посочените административни проверки се допълват от система за проверки на място.
- 43 Съгласно член 27 от Регламент № 796/2004 проверките на място се извършват на основата на контролна извадка, избрана от компетентния орган въз основа на анализ на риска и на представителност на подадените заявления за подпомагане. Член 24, параграф 2 от този регламент предвижда и че проверка на място може да се извърши, когато при административна проверка се установят нередности.

- 44 Освен това съгласно член 29 от Регламент № 796/2004 държавите членки могат, за целите на проверките на място, да прибегнат до дистанционно наблюдение. В член 32, параграф 1, буква а) от този регламент се уточнява, че при дистанционното наблюдение се извършва фотоинтерпретация на сателитни или въздушни изображения, докато буква б) на посочения параграф предвижда физическа теренна проверка на земеделските парцели, за които фотоинтерпретацията не дава възможност в удовлетворителна за компетентните органи степен да се провери точността на декларираните данни.
- 45 В този контекст запитващата юрисдикция счита, че член 32, параграф 1 от Регламент № 796/2004 е приложим по отношение на висиящия пред нея спор, щом като държавният секретар е съпоставил земеделските парцели, декларирани от Maatschap в заявлението му, с въздушните снимки, направени след подаването на това заявление.
- 46 В това отношение следва да се припомни, че от текста на член 32 от Регламент № 796/2004 и от системата на този регламент недвусмислено следва, че тази разпоредба е приложима към проверките на място.
- 47 Предвид фактите по главното производство не изглежда заявлението на Maatschap да е било обект на такава проверка, което обаче следва да се потвърди от запитващата юрисдикция.
- 48 Всъщност от акта за преюдициално запитване не личи парцелите на Maatschap да са били сред парцелите, които въз основа на анализ на риска са избрани за проверка на място в приложение на член 27 от Регламент № 796/2004, нито компетентният орган да е сметнал за нужно, в приложение на член 24, параграф 2 от този регламент, да извърши подобна проверка поради установени чрез кръстосани проверки нередности.
- 49 Поради това не може априори да се приеме, че държавният секретар е действал в рамките на член 32, параграф 1, буква а) от Регламент № 796/2004.
- 50 Този извод не се опровергава от обстоятелството, че проверката, довела до приемането на решението от 30 юни 2010 г., е била извършена на базата на въздушни снимки, направени след подаването на заявлението за подпомагане с оглед на обновяването на системата за идентификация на земеделските парцели.
- 51 Всъщност, от една страна, видно от член 17 от Регламент № 73/2009, съгласно който е желателно системата за идентификация на земеделските парцели да включва въздушни или сателитни ортогонални изображения, фотоинтерпретацията на сателитни или въздушни изображения може да послужи и за определянето на площта, за която е допустимо подпомагане, в рамките на административни проверки.
- 52 От друга страна, фактът, че държавният секретар е проверил декларираните от Maatschap парцели не на базата на системата за идентификация на парцелите, а на базата на въздушни снимки, направени след подаването на заявлението за подпомагане, не изключва възможността, при обстоятелствата по главното производство, така извършената проверка да бъде окачествена като „административна“.
- 53 Член 24 от Регламент № 796/2004 действително предвижда, че установяването на нередности в частност се извършва по автоматизиран начин чрез компютърни средства. В параграф 1, буква в) от този член се уточнява в това отношение, че административните проверки включват кръстосани проверки между земеделските парцели, декларирани в единното заявление, и референтните парцели в системата за идентификация на земеделските парцели, за да се прецени дали за съответните площи като такива е допустимо подпомагане.

- 54 Предвид сложността на интегрираната система и факта, че за разлика от проверките на място, които могат да бъдат извършени на извадков принцип, административните проверки трябва да обхванат всички заявления за подпомагане, всъщност е абсолютно наложително да се използват подходящи технически средства и методи за проверка, за да е възможно успешното обработване на многобройните заявления.
- 55 В регламенти № 73/2009 и № 796/2004 обаче липсва разпоредба, която да забранява административните проверки за това допустимо ли е подпомагане за площите, декларирани от земеделските стопани в заявленията им, отчасти да бъдат извършени по неавтоматизиран начин, на базата на въздушни изображения, които не са съставна част от системата за идентификация на земеделските парцели, стига тези проверки да позволяват, в съответствие с член 23, параграф 1 от Регламент № 796/2004, да се гарантира ефективен контрол за спазване на условията, при които се отпуска помощ, и на изискванията и стандартите във връзка с кръстосаното спазване.
- 56 Такъв би бил по-конкретно случаят, когато, както в спора по главното производство, административните проверки за това допустимо ли е подпомагане за площите, декларирани от земеделските стопани в заявленията им, не могат да бъдат извършени изцяло на базата на системата за идентификация на земеделските парцели поради обновяването ѝ в същото време.
- 57 Системата за идентификация на земеделските парцели дава възможност да се установят всички парцели и тяхното географско местонахождение, така че компетентният орган да може да провери, че условията да се допусне подпомагане за посочените парцели, са изпълнени. За да бъдат автоматизираните проверки извършени въз основа на тази система, следователно е абсолютно необходимо данните относно съответните парцели да са точни.
- 58 В противен случай компетентният орган следва да вземе нужните мерки, за да осъществи, в съответствие с член 23, параграф 1 от Регламент № 796/2004, ефективен контрол за спазване на условията, при които се отпуска помощ, включително като евентуално провери заявените от земеделския стопанин парцели, съпоставяйки ги с актуални въздушни изображения, които не са съставна част от системата за идентификация на земеделските парцели.
- 59 Когато се констатира, че декларираните от земеделския стопанин данни не са точни, член 24, параграф 2 от Регламент № 796/2004 предвижда да се започне подходящата административна процедура и евентуално да се извърши проверка на място. В съответствие с целта, посочена в член 23, параграф 1 от Регламент № 796/2004, същото би следвало да важи и когато нередностите са били установени поради съпоставянето на земеделските парцели, декларирани в заявлението за единно плащане, с актуалните въздушните изображения, изготвени с оглед на обновяването на системата за идентификация на земеделските парцели.
- 60 Както личи обаче от текста на член 24, параграф 2 от Регламент № 796/2004, компетентният орган е този, който следва да прецени какви мерки да приеме в случай на констатирана нередност.
- 61 Следователно, когато няма никакви съмнения в данните, които е получил от измерванията въз основа на наличните въздушни изображения, компетентният орган при всички случаи не е длъжен да извърши във въпросните парцели измерване на място. В противен случай така признатото на компетентния орган право на преценка всъщност би се обезсмислило.
- 62 Подобно тълкуване е освен това в съответствие със системата на Регламент № 796/2004. Всъщност член 26 от Регламент № 796/2004 предвижда, че държавите членки са длъжни да извършват проверки на място въз основа на извадков принцип и в минимален мащаб. Същевременно възможността на държавите членки да извършват само ограничен брой

проверки на място, предоставена им по очевидни съображения за разходи, би била застрашена, ако при установяването на нередност компетентните органи бяха длъжни да извършват теренна проверка.

- 63 С оглед на всички изложени по-горе съображения на поставения въпрос следва да се отговори, че Регламент № 796/2004 трябва да се тълкува в смисъл, че когато автоматизираните кръстосани проверки, чиято цел е да се установи дали за парцелите, декларирани в подаденото от земеделския стопанин заявление за единно плащане, е допустимо подпомагане, са допълнени, поради текущото обновяване на системата за идентификация на земеделските парцели, с проверка въз основа на актуални въздушни изображения, при която се констатира, че декларираните от земеделския стопанин данни не са точни, компетентният орган не е длъжен да извърши теренна проверка, а разполага съгласно член 24, параграф 2 от този регламент с право на преценка какви последващи мерки да предприеме. В частност посоченият орган не е длъжен да извърши измерване на въпросните парцели на място, когато няма никакви съмнения в данните, които е получил от измерванията въз основа на наличните въздушни изображения.

По съдебните разноски

- 64 С оглед на обстоятелството, че за страните по главното производство настоящото дело представлява отклонение от обичайния ход на производството пред запитващата юрисдикция, последната следва да се произнесе по съдебните разноски. Разходите, направени за представяне на становища пред Съда, различни от тези на посочените страни, не подлежат на възстановяване.

По изложените съображения Съдът (първи състав) реши:

Регламент (ЕО) № 796/2004 на Комисията от 21 април 2004 година за определяне на подробни правила за прилагане на интегрираната система за администриране и контрол, кръстосано спазване и модулация, предвидени в Регламент (ЕО) № 1782/2003 на Съвета от 29 септември 2003 година относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски производители, изменен с Регламент (ЕО) № 972/2007 на Комисията от 20 август 2007 година, трябва да се тълкува в смисъл, че когато автоматизираните кръстосани проверки, чиято цел е да се установи дали за парцелите, декларирани в подаденото от земеделския стопанин заявление за единно плащане, е допустимо подпомагане, са допълнени, поради текущото обновяване на системата за идентификация на земеделските парцели, с проверка въз основа на актуални въздушни изображения, при която се констатира, че декларираните от земеделския стопанин данни не са точни, компетентният орган не е длъжен да извърши теренна проверка, а разполага съгласно член 24, параграф 2 от този регламент с право на преценка какви последващи мерки да предприеме. В частност посоченият орган не е длъжен да извърши измерване на въпросните парцели на място, когато няма никакви съмнения в данните, които е получил от измерванията въз основа на наличните въздушни изображения.

Подписи